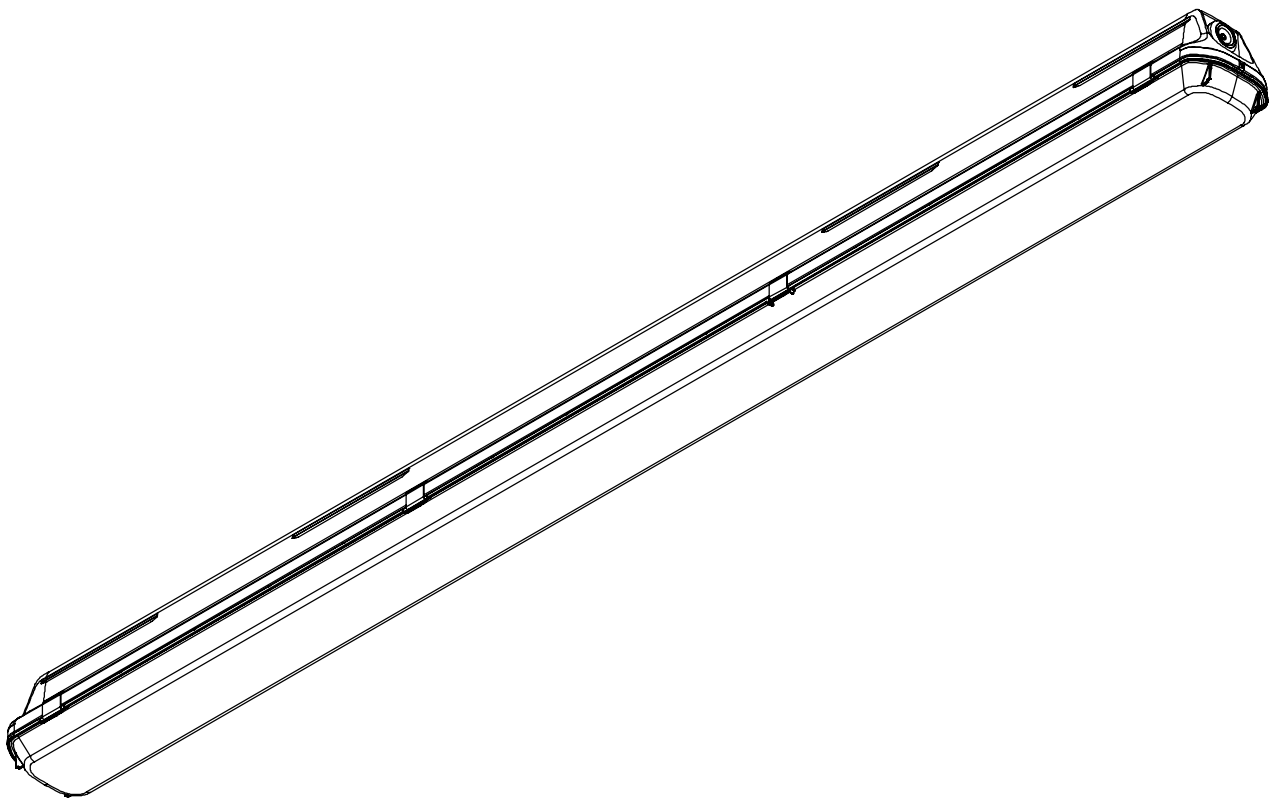


Monsun 21

Notlicht / Emergency

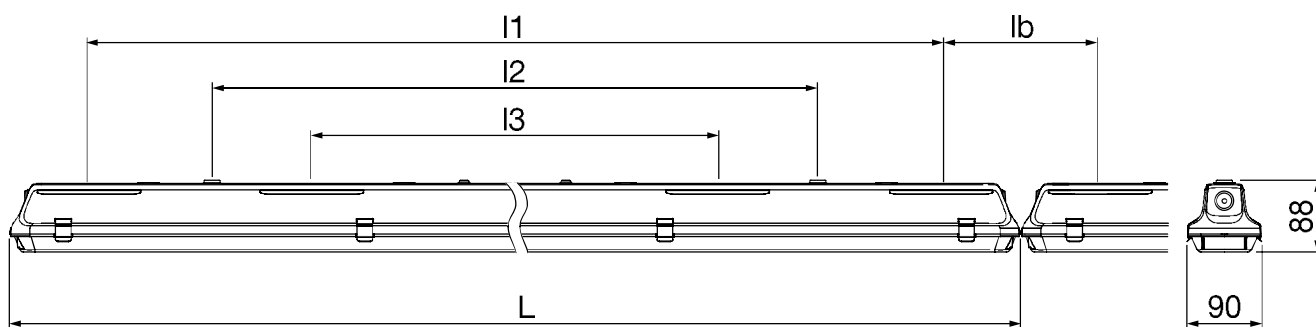
51F . . . L 3G

51F . . . L 3H

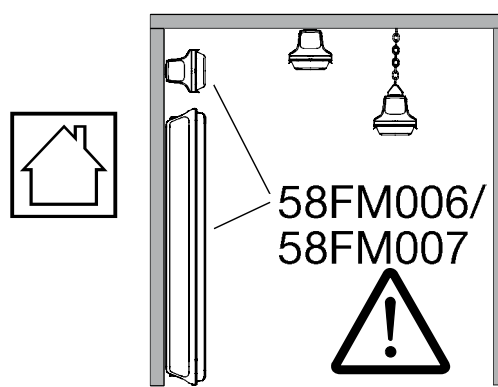
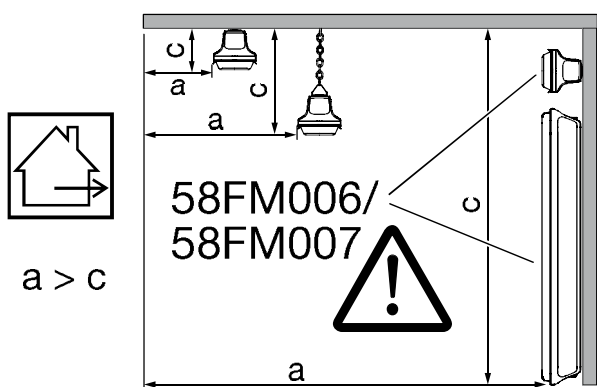


siteco

[mm]

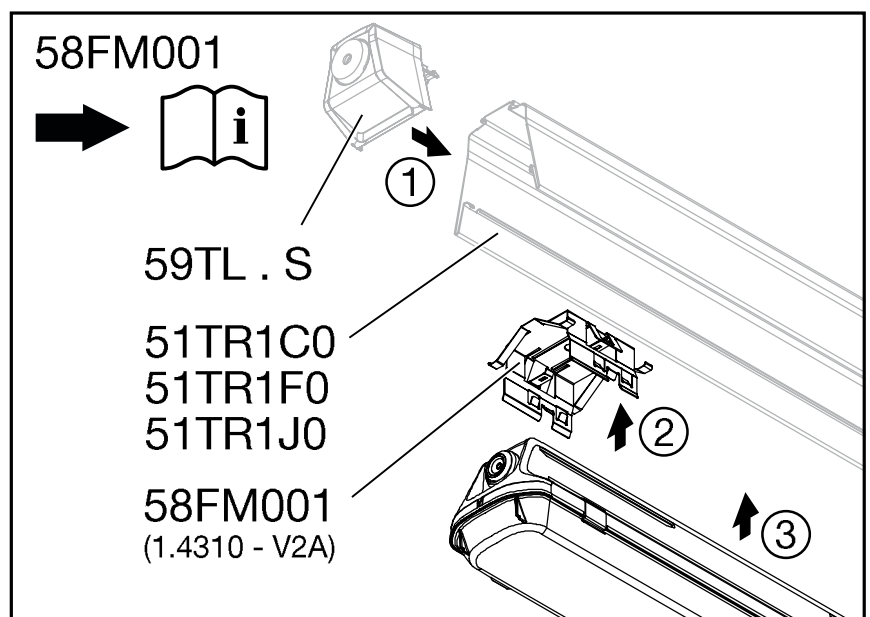
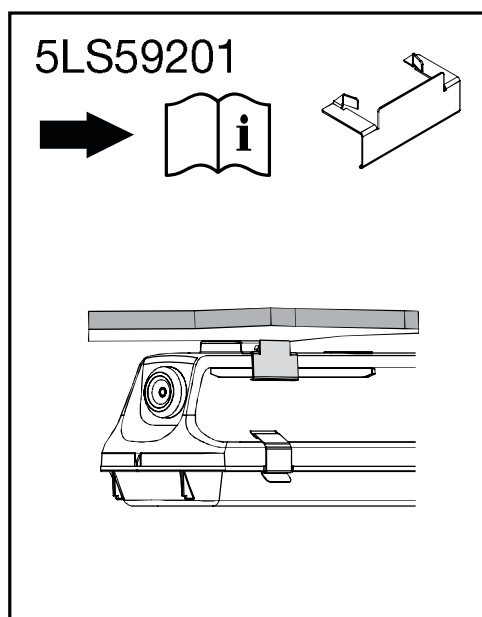
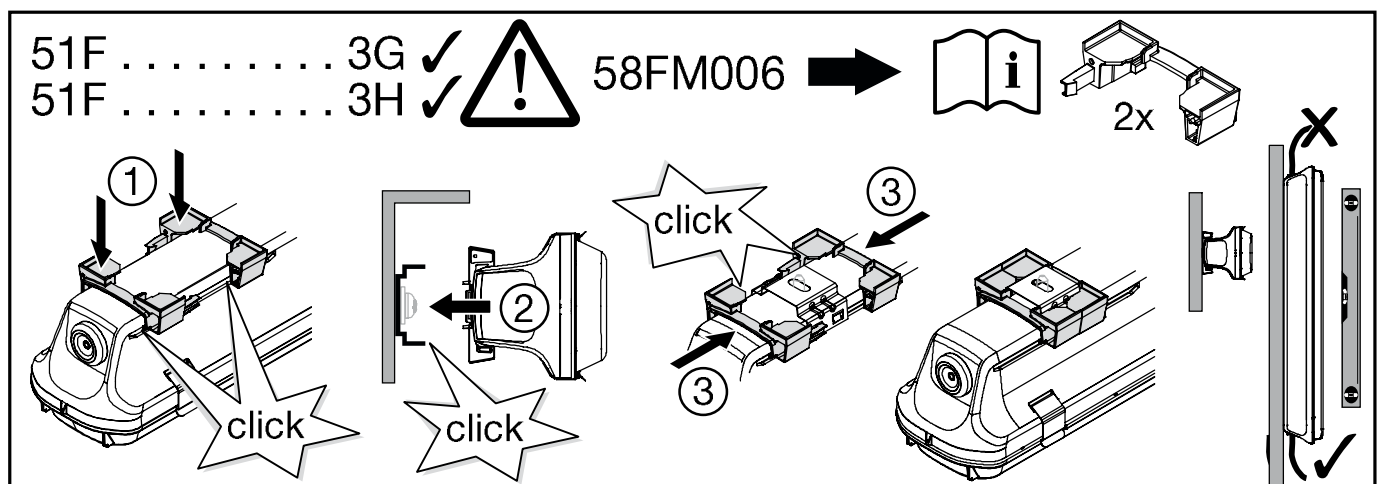
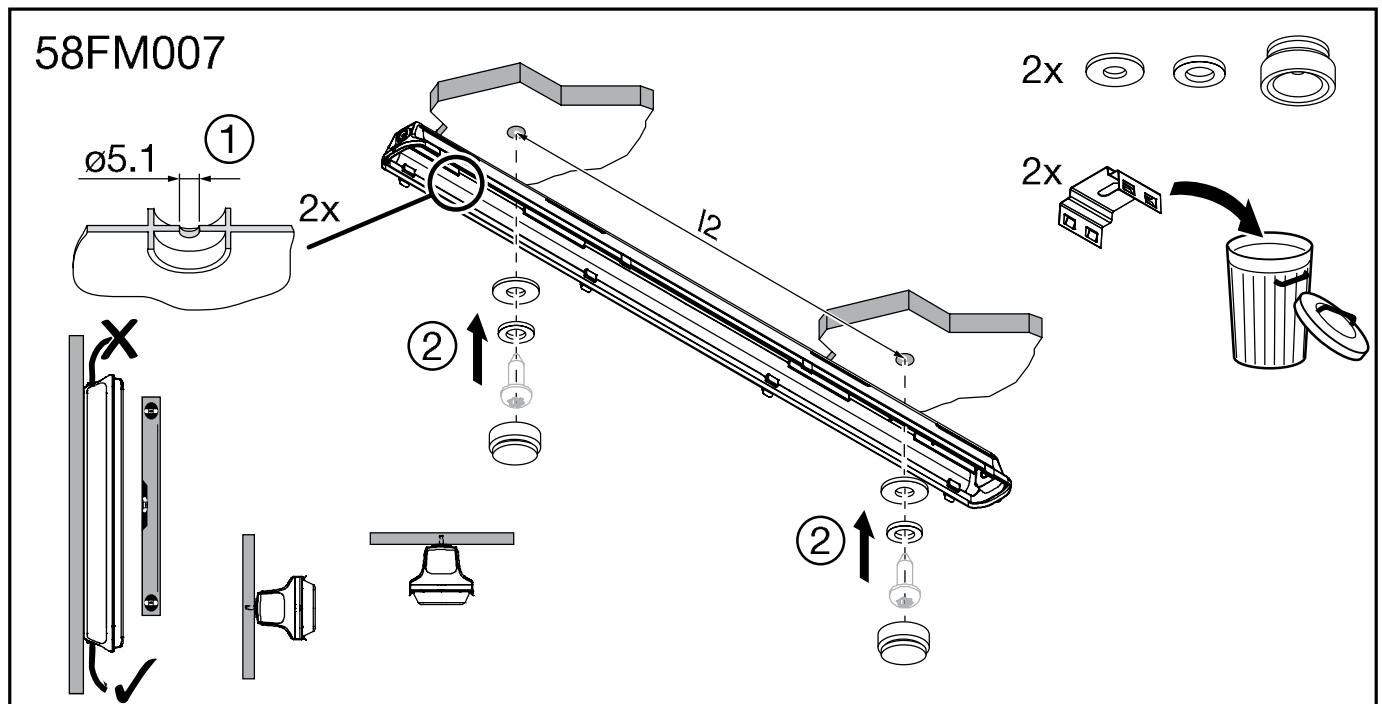


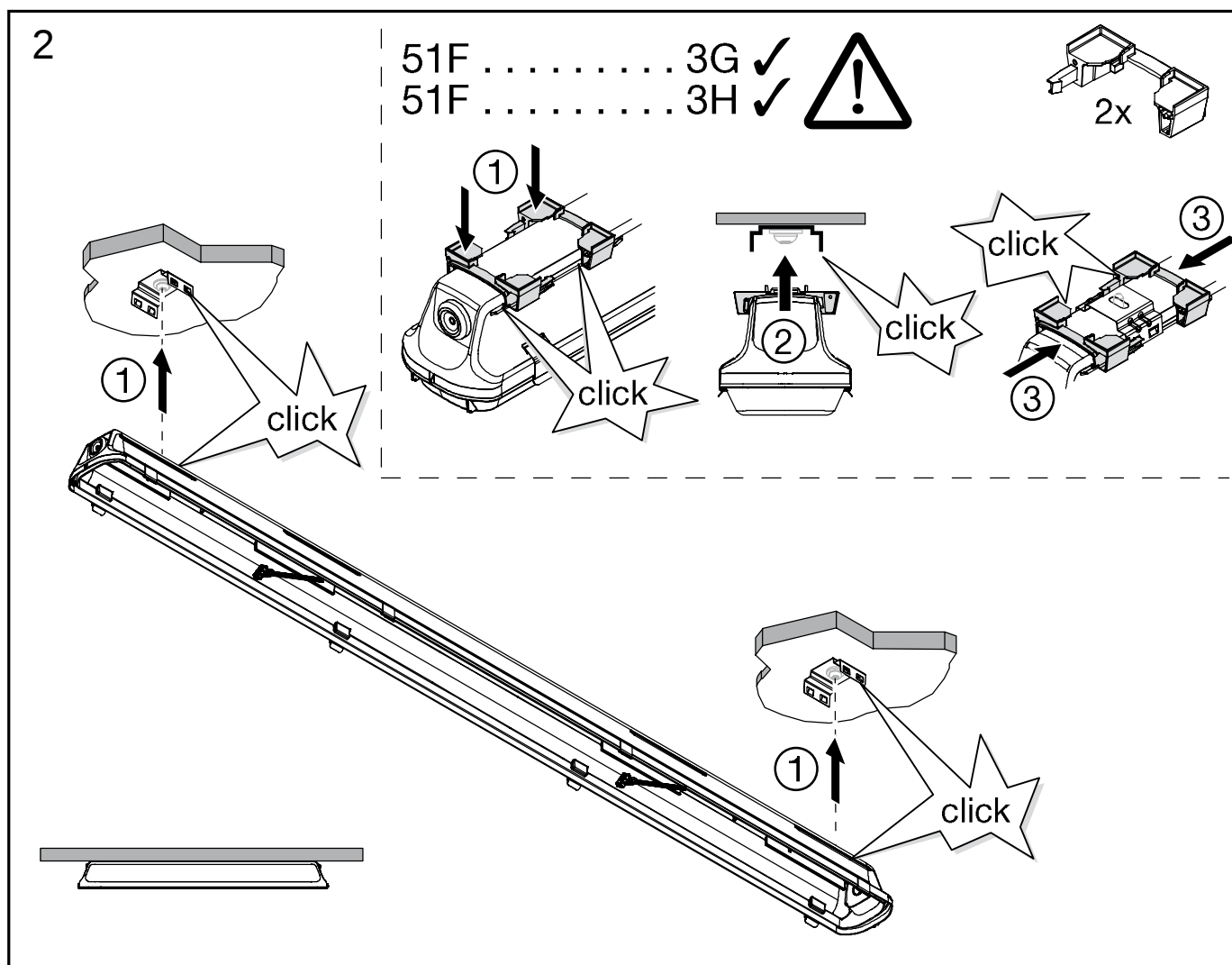
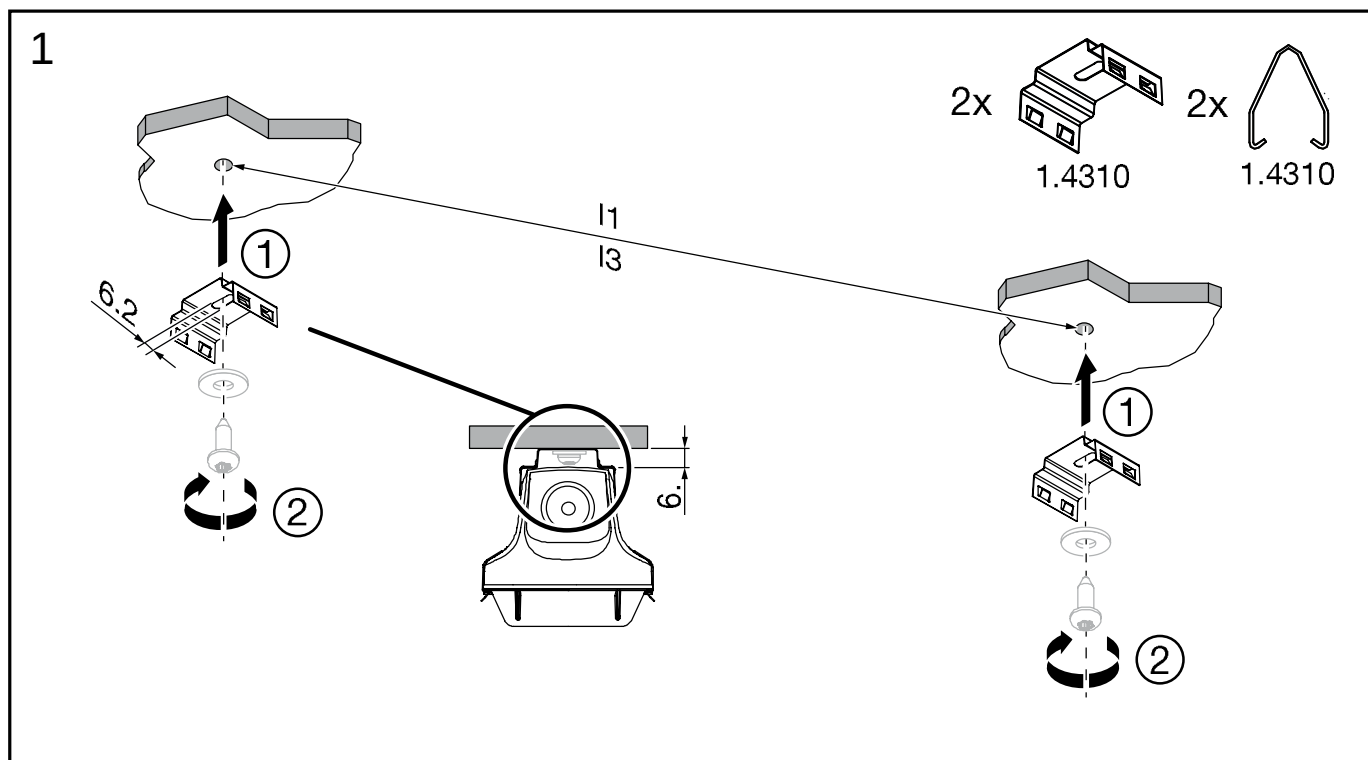
						51F 005
L	L1	L2	L3	Lb	kg	kg
1299	1020...1200	800	475...660	95...285	≤3	≤3.3



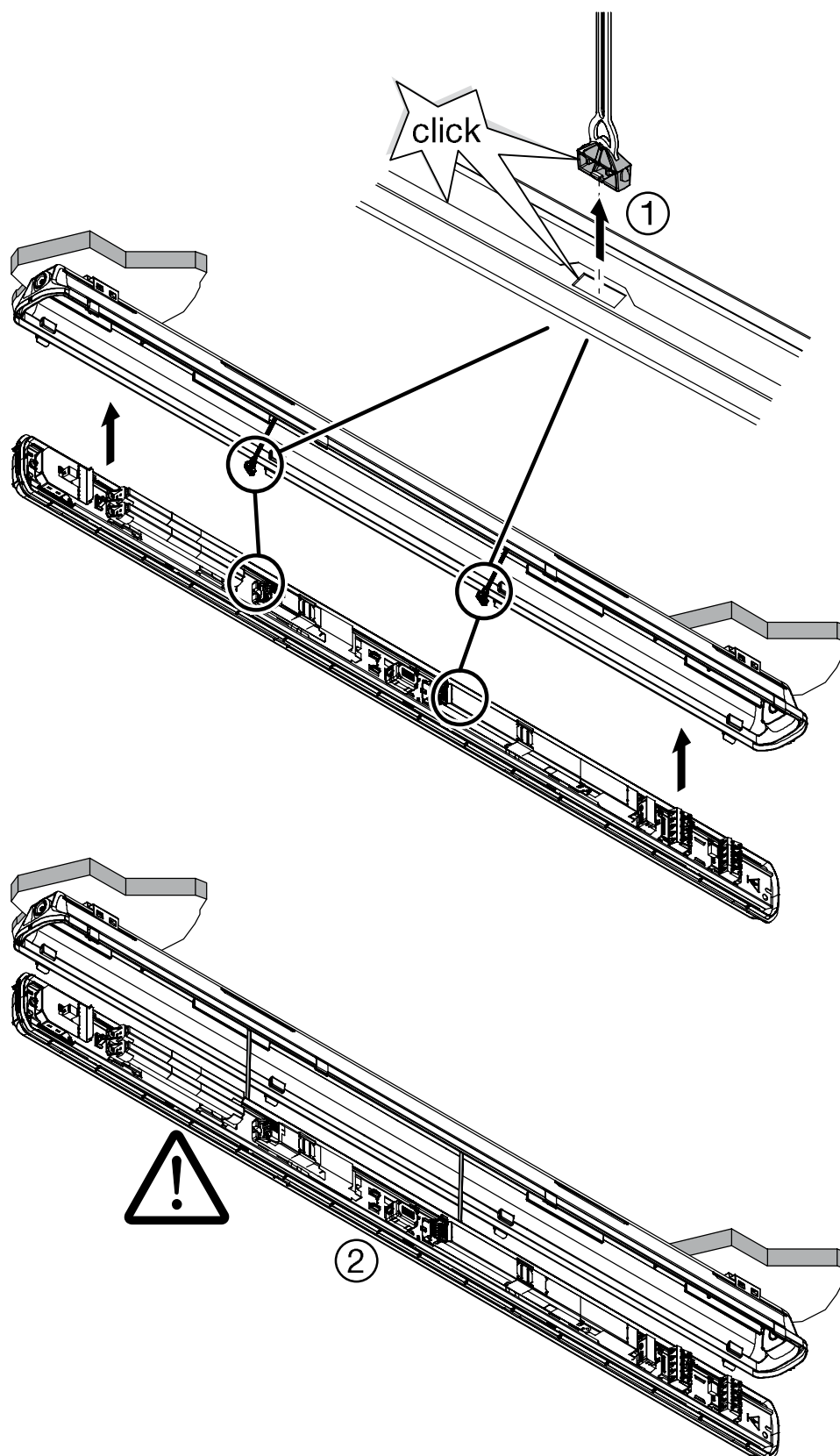
IK04
PMMA

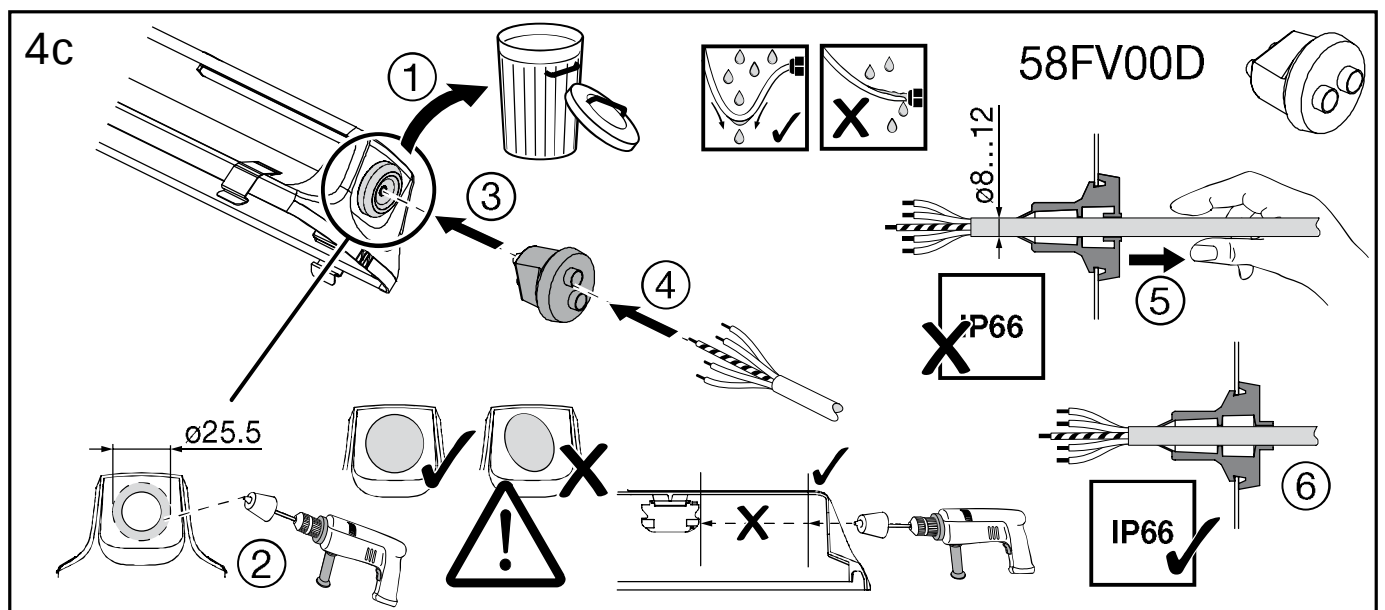
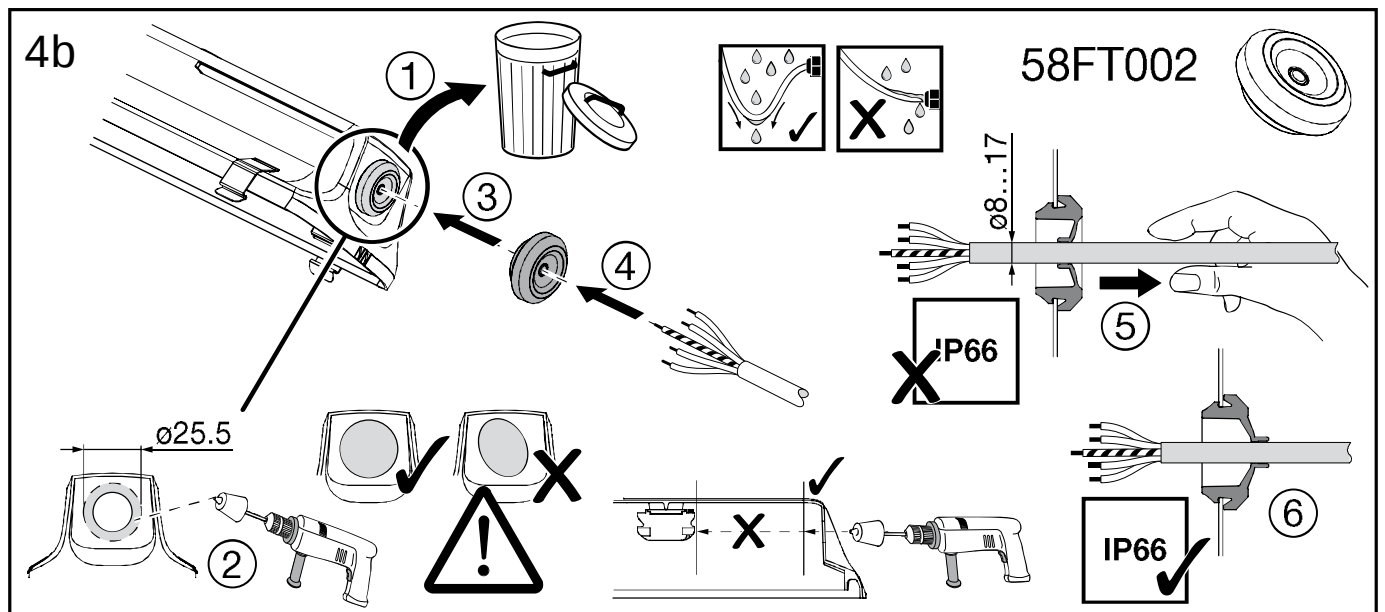
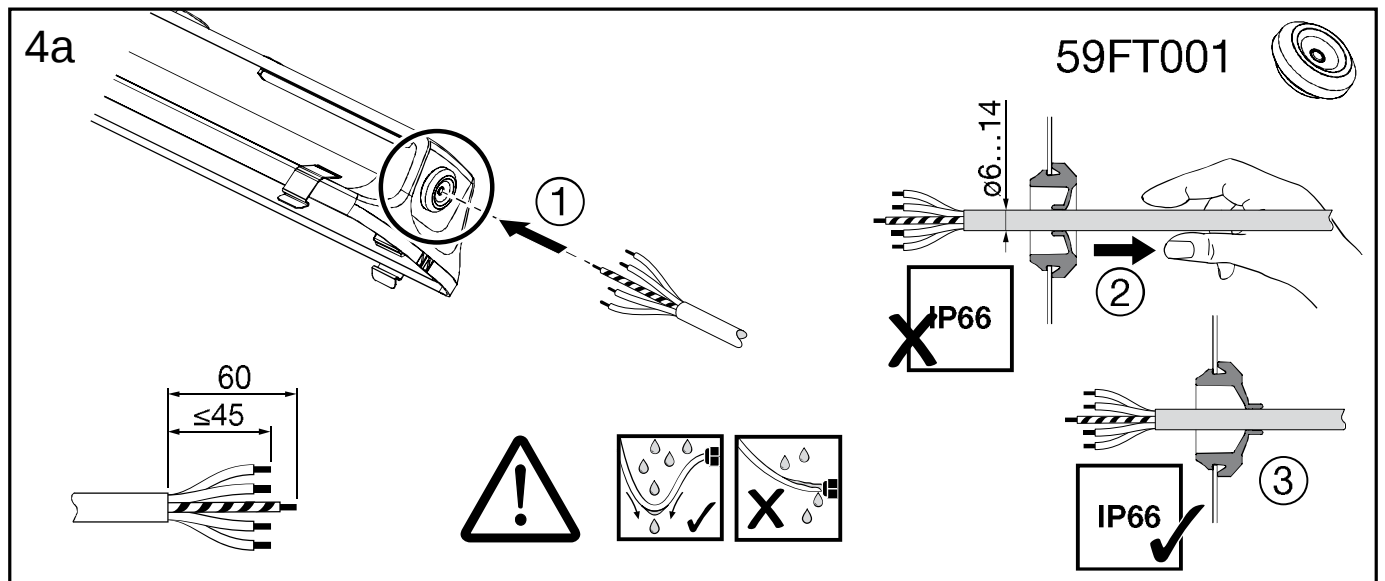
IK08
PC

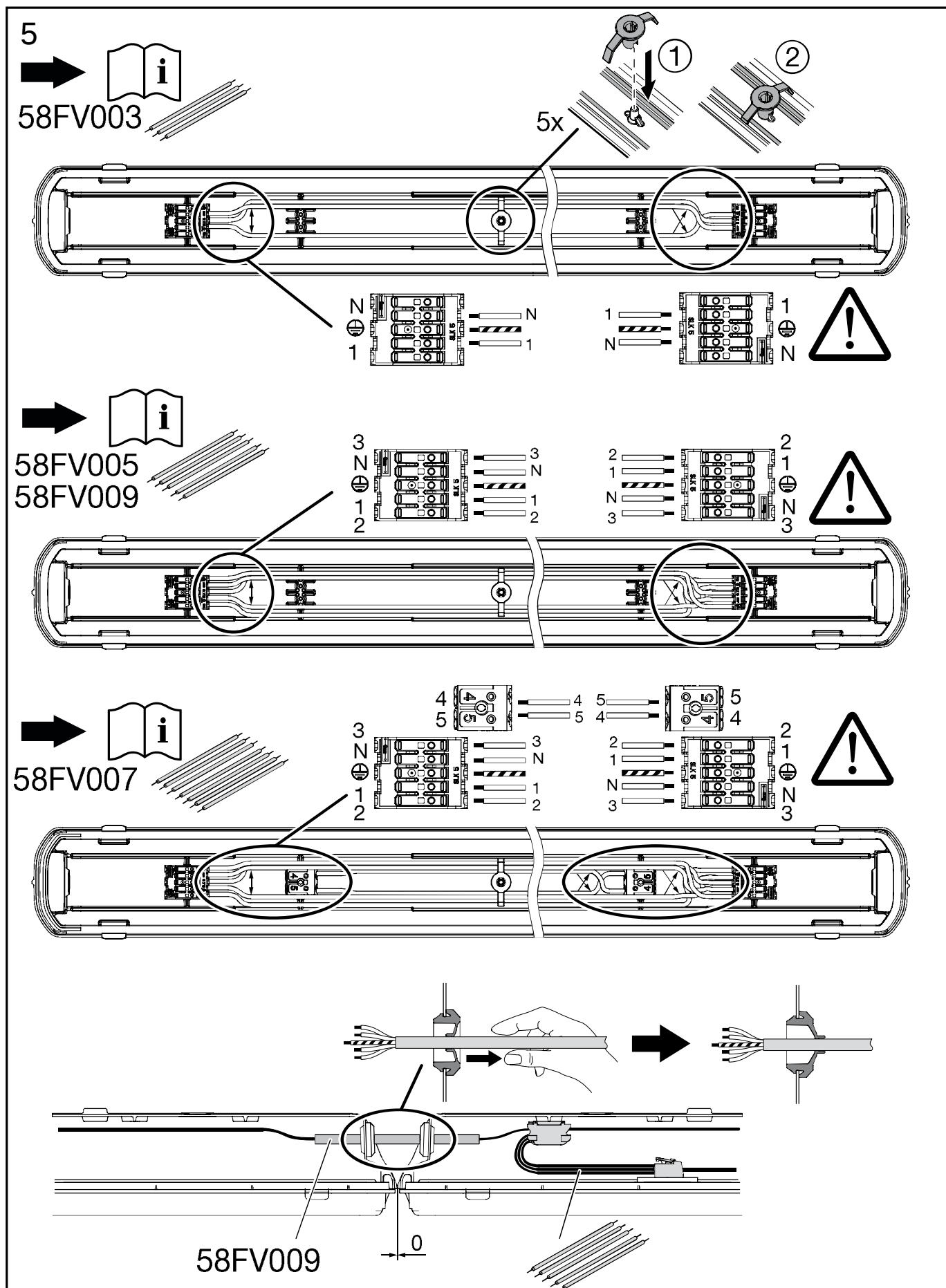


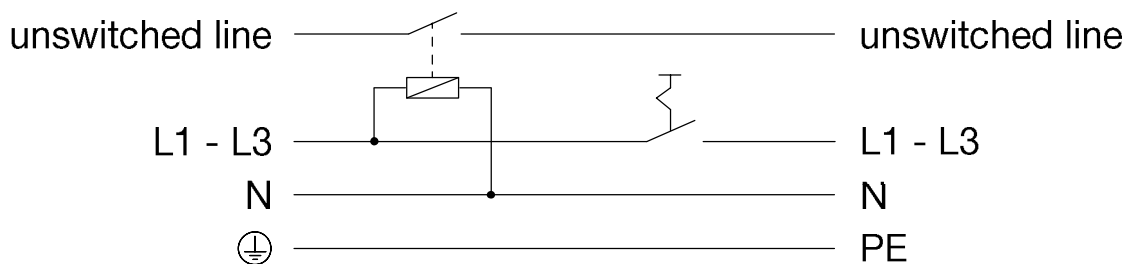


3





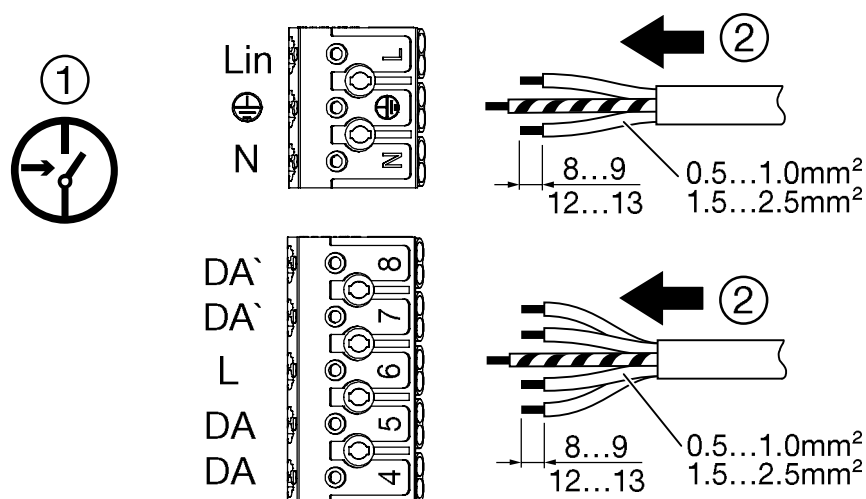




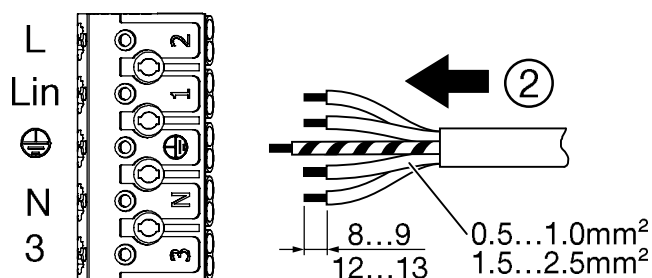
Die Verwendung unterschiedlicher Phasen für die geschaltete und ungeschaltete Phase ist erlaubt. Bei der Verwendung unterschiedlicher Phasen muss die ungeschaltete Phase zeitgleich mit der geschalteten ausfallen. Dieses Verhalten wird benötigt um eine korrekte Umschaltung in den Notbetrieb zu gewährleisten.

The use of different phases for switched line and unswitched line is allowed. When using different phases, the unswitched line must fail if the switched line fails. This is required to assure correct switching into emergency mode. It can be realised with a relay.

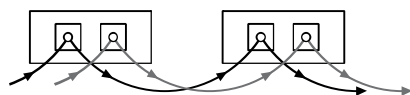
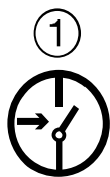
6a 51F 3H



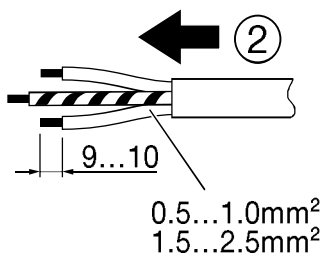
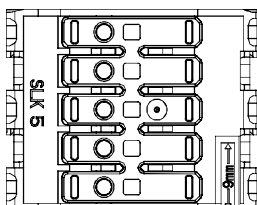
51F 3G



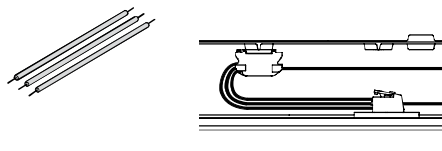
6b



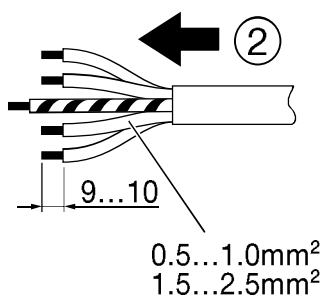
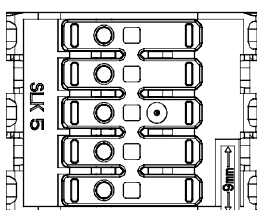
1
N



58FV003

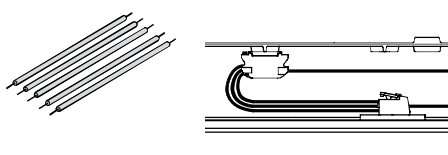


2
1
N
3

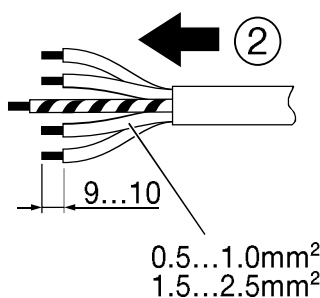
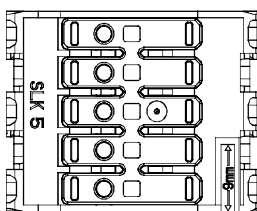


51F 005

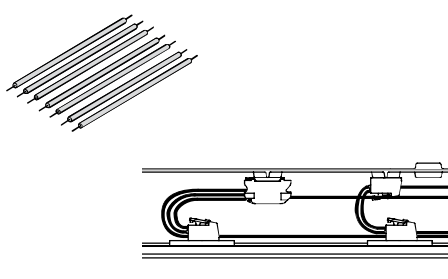
58FV005
58FV009



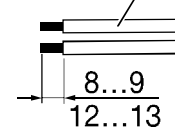
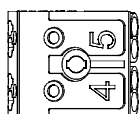
2
1
N
3

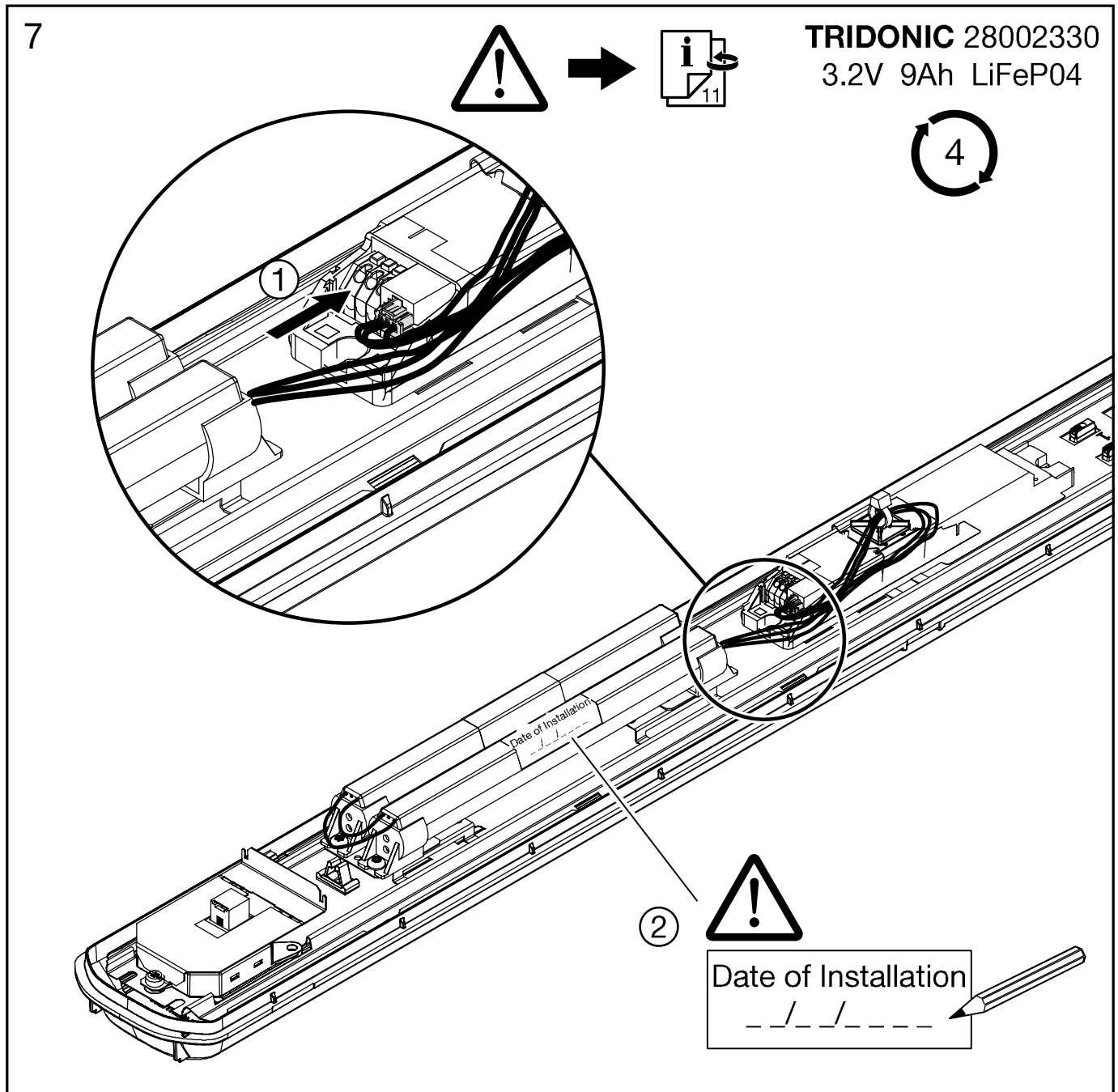


58FV007



5
4

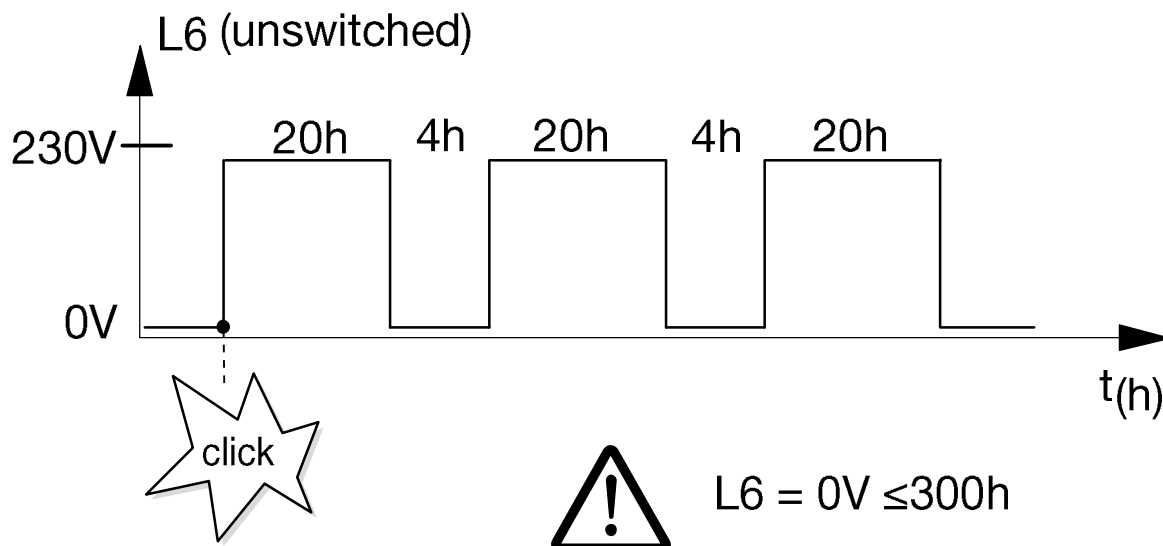




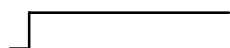
Ⓓ Inbetriebnahme Akku: Lade- und Entladezyklus 3x durchführen! Ⓔ Initial operation of the battery: perform charge/discharge cycle 3x! Ⓕ Mise en route de l'accumulateur: Charger et décharger 3 fois! Ⓖ Messa in funzione della batteria ricaricabile: effettuare per tre volte un ciclo di carica e uno di scarica! Ⓗ Puesta en funcionamiento Akku: realizar el ciclo de carga y descarga tres veces! Ⓟ Funcionamento do acumulador: realizar 3 ciclos de carga/descarga! Ⓡ Αρχική λειτουργία της μπαταρίας: εκτελέστε φόρτιση/αποφόρτιση 3 φορές! Ⓛ Ingebruikname van de batterij: cyclus laden en ontladen 3x uitvoeren! Ⓢ Före idrifttagning låt systemet laddas och laddas ur 3 ggr! Ⓜ Akun käyttöönotto: Suorita lataus- ja purkasykli 3x! Ⓝ Oppstart batteri: Gjennomfør lade- og utladingssyklusen 3x! Ⓞ Ibbrugtagning af batteri: Udfør 3 opladnings- og afladningscyklusser! Ⓔ Zprovoznění: nechťe třikrát proběhnout cyklus nabití a vybití! Ⓢ Начало эксплуатации аккумулятора: выполните 3 раза полный цикл зарядки/разрядки аккумулятора! Ⓙ Az akkumulátor üzembe helyezése: 3-szor hajtsa végre a töltési és kisütési ciklust! Ⓟ Pierwsze uruchomienie i ładowanie baterii: proces ładowania i rozładowania baterii należy powtórzyć trzykrotnie! Ⓞ Uvedenie akumulátora do prevádzky: nabíjanie/vybíjanie previesť 3 krát! Ⓢ Starter baterija: Opravite cikel polnjenja in praznjenja 3x! Ⓞ Akünün devreye alınması: Şarj ve deşarj sürecini 3x gerçekleştirin! Ⓡ Punerea în funcţiune a acumulatorului: efectuaţi de trei ori ciclul de încărcare/descărcare! Ⓢ Пускане в експлоатация на акумулаторната батерия: извършете 3 пъти цикъла на зареждане и разреждане! Ⓞ Enne kasutamist: laadida täis ja tühjaks 3 korda! Ⓙ Akumulatoriaus eksploatacijos pradžia: 3 kartus atlikite įkrovimo ir iškrovimo ciklą! Ⓞ Sākotnējā baterijas darbība: trīsreiz atkārojiet uzlādes/izlādes ciklu! Ⓢ Starter baterija: Obavite ciklus punjenja i pražnjenja 3x! Ⓞ Початок експлуатації акумулятора: виконайте 3 рази цикл повної зарядки/розрядки акумулятора! Ⓞ Батареяны пайдаланбас бұрын орындалатын жұмыс: зарядтау/разрядтау циклін 3 рет қайталаңыз!

8

Erstinbetriebnahme / initial operation



GN


System OK
System OK

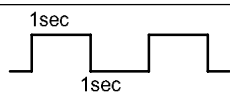
GN


Funktionstest läuft
Funktion test underway

wöchentlich
weekly

5sec

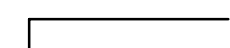
GN


Betriebsdauertest läuft
Duration test underway

jährlich
yearly

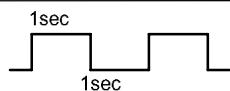
≥3h

RD


Lastfehler
I load failure

offener Schaltkreis/Kurzschluss/LED-Fehler
open circuit / short circuit / LED error

RD


Akkufehler
Battery failure

keine / nicht ausreichende Kapazität,
falscher / defekter Akku
no / insufficient capacity, false / defective battery

RD


Ladefehler
Charging failure

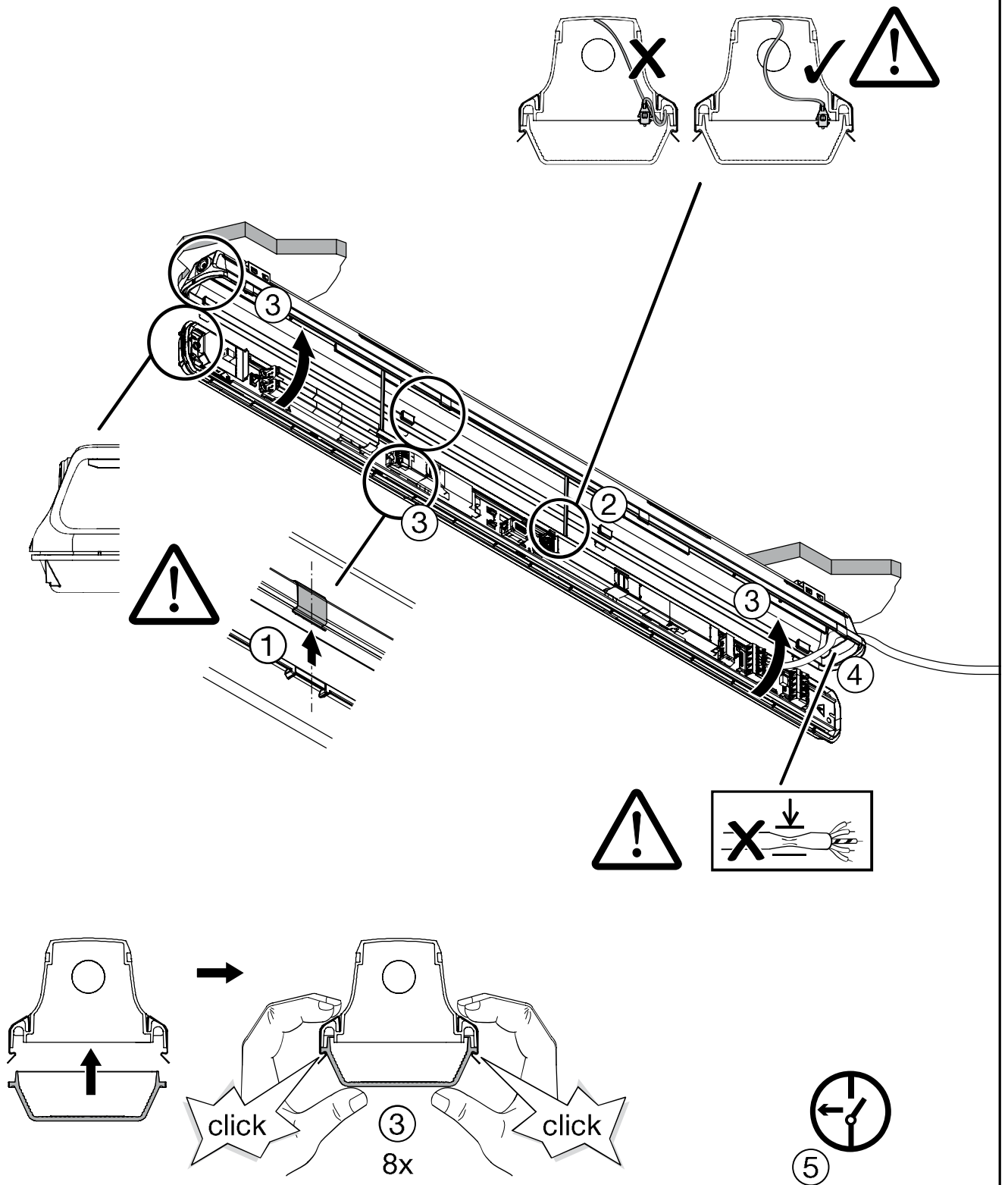
falscher Ladestrom
Incorrect charging current

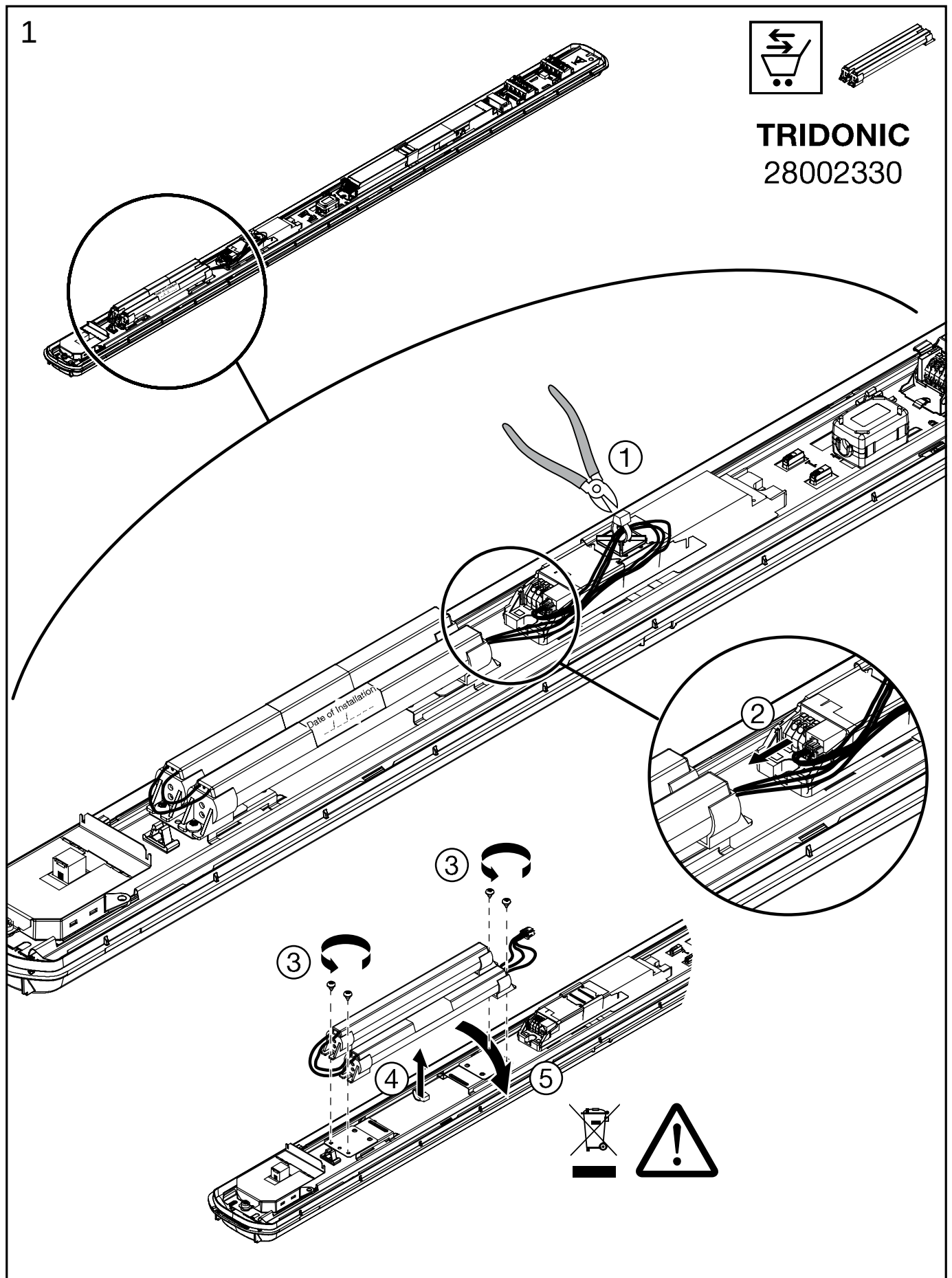
RD-GN

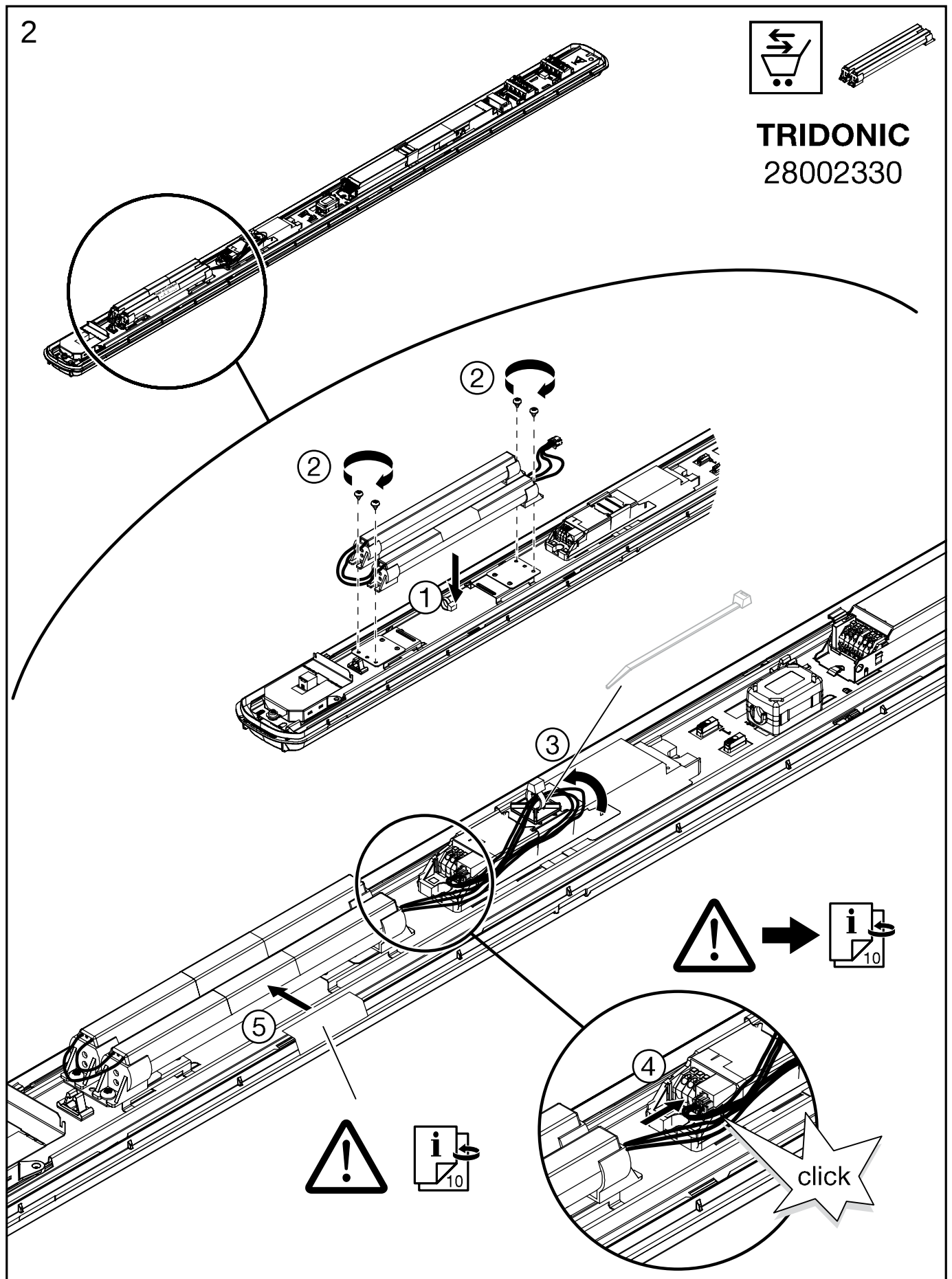

DC-Betrieb
DC mode

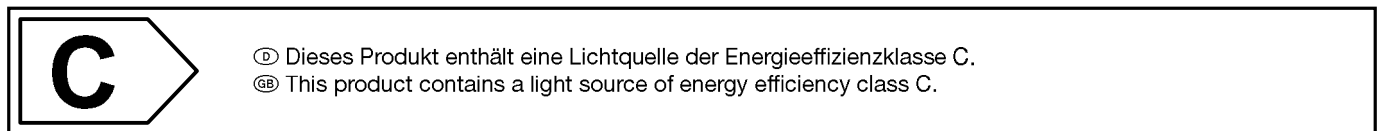
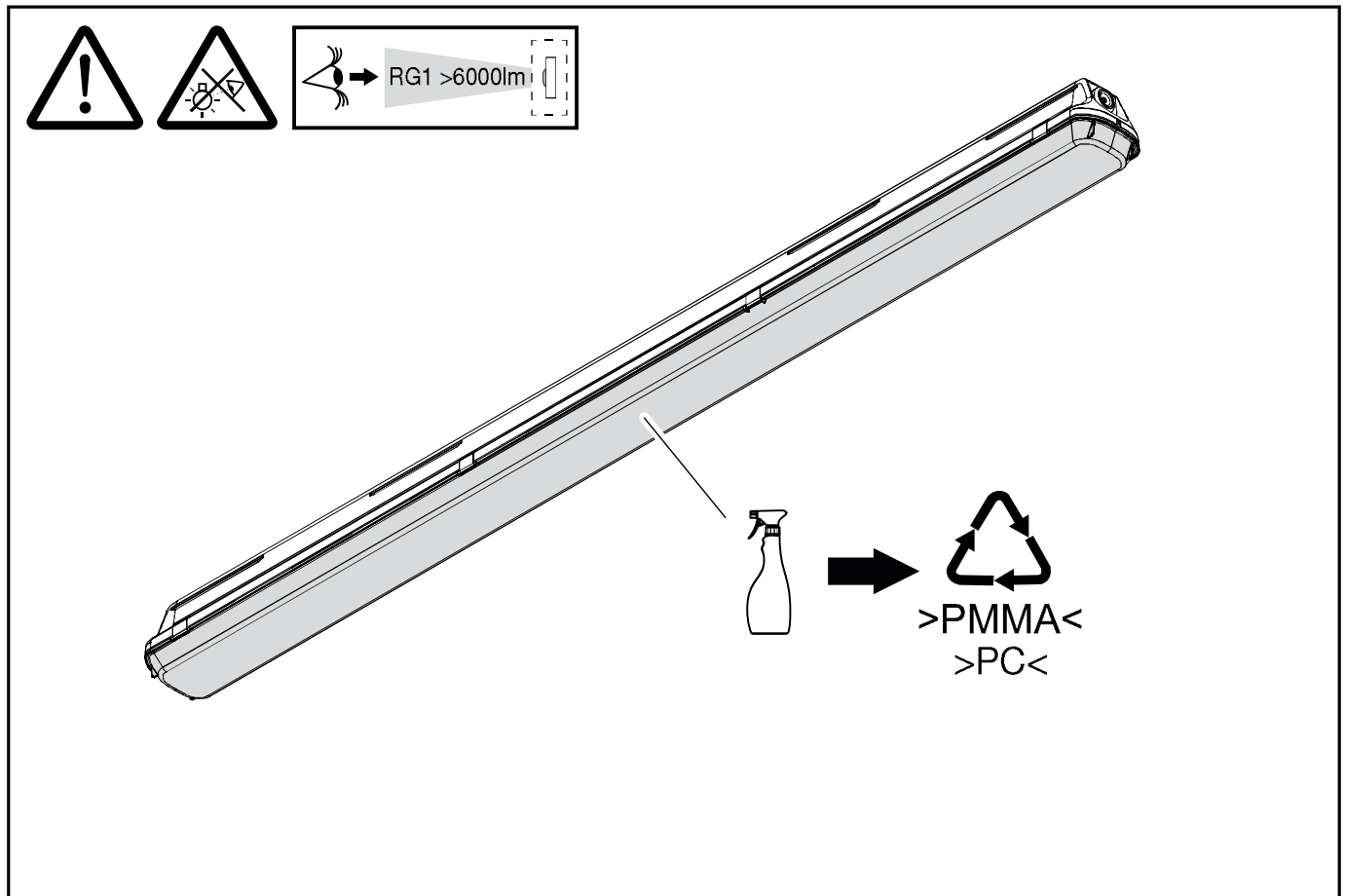
Akku-Betrieb
Battery operation

9









i

IP66

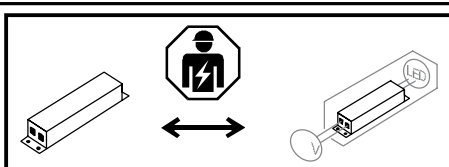
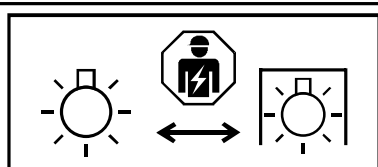
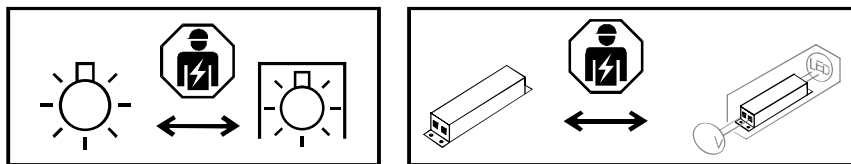
+

D

① Zur Verwendung in einer Umgebung, in der eine Ablagerung von leitfähigem Staub auf der Leuchte erwartet werden kann. ② For use in an environment in which a deposit of conductive dust on the luminaire may be expected. ③ Destiné à être utilisé dans un environnement dans lequel il est possible que de la poussière conductrice s'accumule sur le luminaire. ④ Da usare in ambienti in cui è possibile aspettarsi depositi di polvere conduttiva sull'impianto di illuminazione. ⑤ Para aplicaciones en un entorno en el cual se puede esperar un depósito de polvo conductor encima de la luminaria. ⑥ Para uso em ambiente, no qual pode ser esperada a acumulação de poeiras condutoras sobre a luminária. ⑦ Για χρήση σε περιβάλλον στο οποίο αναμένεται απόθεση αγωγίμης σκόνης στο φωτιστικό. ⑧ Voor gebruik in een omgeving, waar een ongebruikelijke stofafzetting op de armatuur kan worden verwacht. ⑨ För användning i en miljö som där det kan förväntas en avlagring av damm på armaturen. ⑩ Käytettäväksi ympäristöissä, joissa sähköä johtavia pölykertymiä voi olla odotettavissa lampulle. ⑪ For bruk i et miljø der det forventes oppsamling av ledende støv på lampen. ⑫ Til brug i miljøer, hvor der kan forventes aflejring af ledende støv på belysningsarmaturet. ⑬ Pro použití v prostředí, kde lze očekávat usazování vodivého prachu na svítidle. ⑭ Для использования в местах, где возможно оседание на светильнике электропроводящей пыли. ⑮ Olyan környezetben használandó, ahol elektromosságot vezető por rakodhat a világítótestre. ⑯ Do użytku w środowisku, w którym można spodziewać się gromadzenia na oprawie kurzu (pyłu) przewodzącego prąd. ⑰ Na použitie v prostredí, v ktorom možno očakávať usadzovanie vodivého prachu na svietidle. ⑱ Za uporabo v okolju, kjer se lahko pričakuje kopičenje prevodnega prahu na svetilu. ⑲ Za uporabo u okolini, u kojoj se mogu očekivati naslage provodne prašine na svjetiljci. ⑳ Pentru utilizare într-un mediu în care un depozit de praf conductiv poate fi de aşteptat pe lampă. ㉑ Предназначени за среда, в която е възможно натрупване на проводящ прах върху осветителното тяло. ㉒ Kasutamiseks keskkonnas, kus võib tolmü oodata. ㉓ Skirta naudoti aplinkoje, kurioje gali kauptis laidžios dulkės ant šviestuvo. ㉔ Izmantotšanai vidē, kurā var būt paredzama strāvu vadošu putekļu uzkrāšanās uz spuldzes virsmas. ㉕ Za upotrebu u okruženju gde se očekuje depozit provodne prašine na lampi. ㉖ Для використання в середовищі, в якому може очікуватись нашарування струмопровідного пилу на світильник. ㉗ Шамшырақта электрлік -статикалық шаңның жиналуы мүмкін сыртқы ортада қолдану үшін.

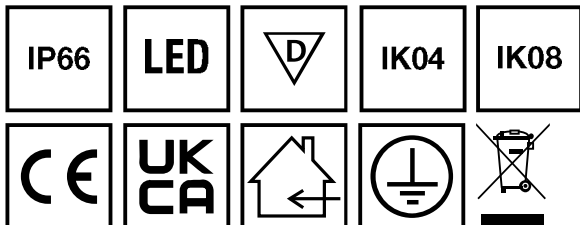
Die Lichtquelle sowie das Betriebsgerät entsprechen den Anforderungen der Ökodesign-Verordnung (EU) 2019/2020, diese sind gemäß dieser Verordnung austauschbar.

The light source and control gear comply with the requirements of the Ecodesign Regulation (EU) 2019/2020 and are interchangeable in accordance with this regulation.



Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle und das Betriebsgerät dürfen nur durch den Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden. The light source and the control gear contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or their service agent or a skilled qualified person.

La source lumineuse et l'appareil de commande contenus dans ce luminaire ne peuvent être remplacés que par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée. La sorgente luminosa e l'alimentatore contenuti in questo apparecchio possono essere sostituiti solo dal costruttore, dal suo centro di assistenza o da personale qualificato. La fuente de luz y el equipo de control contenidos en esta luminaria solo deben ser reemplazados por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada. A fonte de luz e o equipamento de controlo contidos nesta luminária só podem ser substituídos pelo fabricante, pelo seu serviço autorizado ou por pessoa qualificada. Η πηγή φωτός και το σύστημα ελέγχου που περιέχονται σε αυτό το φωτιστικό μπορούν να αντικατασταθούν μόνο από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό του ή από κατάλληλα εκπαιδευμένο άτομο. De lichtbron en het voorschakelapparaat in dit armatuur mogen uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, diens servicepartner of een vakbekwaam persoon. Ljuskällan och driftdonet i denna armatur får endast bytas av tillverkaren, dess servicepartner eller en fackkunnig person. Tämän valaisimen valonlähteen ja liitäntälaitteen saa vaihtaa vain valmistaja, sen huolto tai pätevä henkilö. Lyskilden og forkoblingen i denne armaturen skal kun skiftes af produsenten, hans servicepartner eller en kvalificeret person. Lyskilden og forkoblingen i dette armatur må kun udskiftes af producenten, dennes servicepartner eller en kvalificeret person. Světelný zdroj a předřadník v tomto svítidle smí vyměnit pouze výrobce, jeho servis nebo kvalifikovaná osoba. Источник света и пускорегулирующую аппаратуру в данном светильнике могут заменять только производитель, его сервисная служба или квалифицированное лицо. A világítótestben lévő fényforrást és előtétet csak a gyártó, annak szervize vagy képzett személy cserélheti. Źródło światła i zasilacz znajdujące się w tej oprawie mogą być wymieniane wyłącznie przez producenta, jego serwis lub osobę wykwalifikowaną. Svetelný zdroj a predradník v tomto svetidle smie vymieňať len výrobca, jeho servis alebo kvalifikovaná osoba. Šiame šviestuve esantį šviesos šaltinį ir maitinimo įrenginį gali keisti tik gamintojas, jo servisas arba kvalifikuotas asmuo. Ša gaismekļa gaismas avotu i vadības ierīci drīkst nomainīt tikai ražotājs, viņa serviss vai kvalificēta persona. Izvor svetlosti i upravljački uređaj u ovoj svetiljci smeju da zamene samo proizvođač, njegov servis ili kvalificirana osoba. Sursa de lumină și balastul conținute în acest corp de iluminat pot fi înlocuite doar de producător, de serviciul său autorizat sau de o persoană calificată. Светлинният източник и апаратът в това осветително тяло могат да се подменят само от производителя, неговия сервис или квалифицирано лице. Selles valgustus oleval valgusallikal ja toiteplokkil võib vahetada ainult tootja, tema hoolduspartner või kvalifitseeritud isik. Šiame šviestuve esantį šviesos šaltinį ir maitinimo įrenginį gali keisti tik gamintojas, jo servisas arba kvalifikuotas asmuo. Ša gaismekļa gaismas avotu i vadības ierīci drīkst nomainīt tikai ražotājs, viņa serviss vai kvalificēta persona. Izvor svetlosti i upravljački uređaj u ovoj svetiljci smeju da zamene samo proizvođač, njegov servis ili kvalificirana osoba. Джерело світла та пускорегулювальний апарат у цьому світильнику можуть замінювати лише виробник, його сервіс або кваліфікована особа. Осы шамдағы жарық кезін және басқару құрылғысын тек өндіруші, оның сервистік өкілі немесе білікті адам ғана ауыстыра алады.



5MA21-264309_ac
17.10.2025 / SCH

Siteco GmbH
Georg-Simon-Ohm-Straße 50
83301 Traunreut, Germany
mail: technicalsupport@siteco.de
Phone: +49 8669 / 33-844
www.siteco.com